

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2011-2012

Identificación y características de la asignatura				
Código				Créditos ECTS 6
Denominación	Lengua Portuguesa II			
Titulaciones	Máster Universitario en Formación en Portugués para Profesorado de Enseñanza Primaria y Secundaria			
Centro	Facultad de Formación del Profesorado			
Semestre	1º	Carácter	Obligatorio	
Módulo	Específico			
Materia	Lengua Portuguesa			
Profesor/es				
Nombre	Despacho	Correo-e		Página web
Ana Belén García Benito	107	agbenito@unex.es		
Carmen M ^a Comino Fernández de Cañete	30	cmcomino@unex.es		
Página web		http://campusvirtual.unex.es/zonauex/avux/		
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa			
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas			
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Ana Belén García Benito			
Competencias				
1. C1: Adquirir conocimiento instrumental intermedio-avanzado de la lengua portuguesa (B1-B2-C1).				
2. C2: Capacidad para reconocer la variación lingüística de la lengua portuguesa en el ámbito lusófono.				
3. C4: Adquirir conocimientos sobre la didáctica de la lengua y de la literatura portuguesa y lusófona y su aplicación.				
4. C5: Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.				
5. C8: Desarrollar las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.				
6. C9: Capacidad para comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan– a públicos especializados y no especializados de un modo				

claro y sin ambigüedades.
7. C10: Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
8. C12: Capacidad para comunicar en portugués con los medios lingüísticos suficientes para desarrollar con claridad temas de la vida cotidiana y comprender diálogos sobre su área profesional.
9. C14: Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información para el estudio de la lengua, literatura, culturas portuguesas y lusófonas.
10. C15: Comprender el paso de la oralidad a la escritura y conocer los diferentes registros y usos de la lengua portuguesa para integrar esos procedimientos en los contextos educativos.
11. C16: Conocer la metodología y técnicas didácticas aplicadas a la enseñanza del portugués con fines docentes.
12. C28: Conocer y aplicar los procesos de interacción y comunicación en el aula y dominar las destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar un clima que facilite el aprendizaje y la convivencia en el aula y en el centro.
13. C32: Dominar las Tecnologías de Información y Comunicación, especialmente en contextos educativos y en el ámbito lusófono.
Temas y contenidos
Breve descripción del contenido
Prácticas para el desarrollo de las competencias gramatical, léxica, fonológica y semántica de la lengua portuguesa con el objetivo de facilitar al estudiante la realización de tareas comunicativas específicas. Estrategias para el desarrollo de las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel intermedio (B1-B2) con una metodología comunicativa que incorpora el componente lúdico. Presentación de recursos relacionados con el aprendizaje y la práctica de la lengua portuguesa.
Temario de la asignatura
Denominación del tema 1: OLÁ, TUDO BEM? PRÁTICAS PARA LA REVISIÓN DE PORTUGUÉS (NIVEL A2) Contenidos del tema 1: <ul style="list-style-type: none"> Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura Actividades para mejorar la pronunciación Recursos y materiales
Denominación del tema 2: QUER BOLEIA? VENHA CONHECER PORTUGAL! PRÁTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL PRESENTE DE SUBJUNTIVO Contenidos del tema 2: <ul style="list-style-type: none"> Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura Actividades para mejorar la pronunciación

Recursos y materiales
Denominación del tema 3: QUE TRABALHEIRA! OXALÁ TIVESSE... PRÁCTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO Contenidos del tema 3: Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura Actividades para mejorar la pronunciación Recursos y materiales
Denominación del tema 4: FIXE! AMANHÃ É FERIADO. SE ESTIVER BOM TEMPO, VAMOS... PRÁCTICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL FUTURO DE SUBJUNTIVO Contenidos del tema 4: Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura Actividades para mejorar la pronunciación Recursos y materiales
Denominación del tema 5: LUSOFONIA OU LUSOAFONIA? QUANDO VIERES A... PRÁCTICAS PARA EL APRENDIZAJE DE LA SUBORDINACIÓN EN PORTUGUÉS (I) Contenidos del tema 5: Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura Actividades para mejorar la pronunciación Recursos y materiales
Denominación del tema 6: APESAR DE PRÓXIMOS, SOMOS DIFERENTES. PRÁCTICAS PARA EL APRENDIZAJE DE LA SUBORDINACIÓN EN PORTUGUÉS (II) Contenidos del tema 6: Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura Actividades para mejorar la pronunciación Recursos y materiales

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	20	8		1	11
2	21	8		2	11
3	21	7,5		1	12,5
4	21	8		1	12
5	21	7,5		1,5	11
6	20	7,5		1	12,5
Evaluación del conjunto	26	6		-	20
Total	150	52,5		7,5	90

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Sistemas de evaluación

En esta asignatura se utilizará un sistema de evaluación planificada, formativa, continua, diversificada, predominantemente cualitativa y coherente con el resto del proceso de enseñanza aprendizaje. Para ello, los/as alumnos/as serán evaluados a través de:

- a.- la participación en las actividades presenciales previstas (seminarios con especialistas, reuniones con el profesor...) para la práctica de los contenidos de cada tema de la asignatura (20% de la nota final);
- b.- la realización y seguimiento de los ejercicios, audiciones y todo tipo de actividades no presenciales a través de la plataforma del campus virtual UEX (40 % de la nota final);
- c.- examen final en el que serán evaluadas las competencias: expresión oral/escrita y comprensión oral/de lectura en portugués (40% de la nota final).

El cuidado en la redacción y presentación de los trabajos escritos es imprescindible: un exceso de faltas de ortografía puede suponer la no superación de la materia.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumnado en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB).

Bibliografía y otros recursos

Bibliografía Lengua II

Gramáticas

OLIVEIRA, C./ COELHO, L.

2006 *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira*, níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores.

2007 *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira*, níveis intermédio e avançado B2, C1, Lisboa, Texto Editores.

Manuais

BAYAN, A. M. / BAYAN, H. J.

2008 *Na onda do Português 1*, Lisboa, Lidel.

(Pack com Livro do Aluno + CD áudio e Caderno de Exercícios)

CARRASCO GONZÁLEZ, J. M.

2006 *Laboratório Informático de Lengua Portuguesa*, Mérida, Gabinete de Iniciativas Transfronterizas-Junta de Extremadura.

ESPADA, F.

2008 *Manual de Fonética. Exercícios e explicações*, Lisboa, Lidel.

HENRIQUES, Teresa Sousa e FREITAS, Frederico de

2004 *Qual é a Dúvida?* Explicações e Exercícios de Gramática, níveis intermédio e avançado, Lisboa, Lidel.

LEMONS, Helena

2008 *Português em Directo*, Lisboa, Lidel.

MALCATA, H.

2008 *Guia prático de Fonética. Acentuação e pontuação*, Lisboa, Lidel.

OLIVEIRA, C. / COELHO, L.

2006 *Aprender Português 1*, Lisboa, Texto Editores.

2006 *Aprender Português 2*, Lisboa, Texto Editores.

2007 *Aprender Português 3*, Lisboa, Texto Editores.

2009 *Aprender Português 1. Compreensão oral*, Lisboa, Texto Editores.

PINTO, Lina Paula

2002 *Português Lúdico*, Lisboa, LIDEL.

TAVARES, Ana et alii

2002 *A Actualidade em Português*, Lisboa, Lidel.

(Colectânea de textos da imprensa lusófona abordando temas actuais de forma a interessar um público adulto que pretenda aprofundar a aprendizagem da língua portuguesa)

Vaz, Rui

2009 *Falas Português? Níveis A1-A2 Iniciação ao português língua não materna*, Porto Editora.

2009 *Falas Português? B1 Português língua não materna*, Porto Editora.

2009 *Falas Português? B2 Português língua não materna*, Porto Editora.

VELOSO, J.

2005 *Na ponta da língua. Exercícios de fonética do português*, Porto, Granito-Editores e Livreiros

VV.AA.

2003 *Português [inter] Acção!*, Lisboa, LIDEL-Universidade Aberta.

(CD-ROM de Português Língua Estrangeira, com um espaço na Internet, para aprendentes dos níveis Intermédio e Avançado)

VV.AA.

(s/d) *Conversando pela Cidade*, Lisboa, Lidel.

(CD-Rom para aprendizagem de português língua estrangeira, destinado a jovens que já possuem um nível básico de língua)

VV.AA.

1999 *Diálogos de um Quotidiano Português*, Lisboa, Lidel.

(Produto multimédia em suporte CD-Rom, para a aprendizagem de português língua estrangeira, que pretende servir as necessidades de um público de nível intermédio)

Webs

- Instituto Camões

Página Principal: www.instituto-camoes.pt

Língua portuguesa, oceano de culturas:

<http://www.instituto-camoes.pt/cvc/oceanoculturas/index.html>

Centro virtual Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/>

- Primeiro Portal de Educação Português - <http://www.educare.pt>

- Direcção-Geral de Inovação e de Desenvolvimento Curricular, Ministério da Educação Português:

Página principal: <http://sitio.dgidc.min-edu.pt/Paginas/default.aspx>

GramáticaTICa.pt: http://area.dgidc.min-edu.pt/GramaTICa/5_matdidactic.htm

- Gramática Universal: <http://www.priberam.pt/dlpo/gramatica/gramatica.aspx>

- Ciberdúvidas da Língua Portuguesa: <http://ciberduvidas.sapo.pt/>

- Dicionário Universal: <http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>

- Dicionário Porto: <http://www.portoeditora.pt/dol/>

- Dicionários on-line: <http://www.dicionarios-online.com/gerais.html>

- Meus dicionários (Brasil): <http://www.meusdicionarios.com.br/>

Tutorías Programadas:

Tutorías de libre acceso:

Recomendaciones

Se recomienda leer atentamente el programa de la asignatura.

Se recomienda la lectura secuencial de los textos programados.

Se recomienda la práctica y consulta continua de recursos y materiales relacionados con el aprendizaje de la lengua portuguesa.

Se recomienda acceder al Campus Virtual de la UEX de forma regular.

Se recomienda la asistencia regular a clase y la realización de los trabajos y prácticas solicitados por los profesores en los plazos establecidos.